

ENGLISH

PERSONAL SCALE VT-1975 Y
The unit is used for weight measuring.

Description
1. Body
2. Display
3. Measurement unit selection button
4. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Use the scale away from heating units.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Remove the protective film from the scale before use to avoid static effect.
- Place the scale on a flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs.
- Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured.
- Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with both feet.
- Step on the scale and dispose your weight evenly. Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the battery in time.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE SCALE
After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

Battery installation

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.

Remove the battery compartment lid (4) and insert a "CR2032" battery (supplied with the unit), following the polarity.

Install the battery compartment lid (4) back to its place.

Note:
If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (4), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (4) back to its place.

Battery replacement

- If the image on the display (2) becomes less sharp, replace the battery.
- Open the battery compartment lid (4), replace the old "CR2032" battery with a new "CR2032" battery, strictly following the polarity, and close the battery compartment lid (4).
- If you are not going to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Recommendations

- Weigh yourself at one and the same time of the day.
- 2-3 hours should pass after taking a meal.
- Place the scale on one and the same place to get the most precise result.

Attention!
If an indication «Err» appears on the display, it means that the scale is overloaded. Step off the scale immediately to avoid its damage.

Measurement unit selection
The weight measurement unit selection button (3) is located on the bottom of the scale.
Select kilograms («kg»), pounds («lb») or stones («st») as measurement units pressing the button.

Weight measurement

- Install the scale on a flat stable surface.
- The unit is switched on when you step on it.
- The symbols «0.0 kg», «0.0 lb» or «0.0 st» appear on the display (2) depending on the selected measurement units.
- Step on the scale and stand still. The weight indications on the display (2) will flash during weighing. Wait until the indications stop flashing.
- Your weight will be shown on the display for about 10 seconds, and then the unit will be switched off automatically.

Notes

- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (4) and remove the battery. After some time install the battery back in its place.
- Refer to authorized service centers for maintenance.

Cleaning and care

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

Delivery set

- Scale – 1 pc.
- CR2032 battery – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: CR2032 battery, 3 V
Maximum weight: 150 kg

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

PERSONENWAAGE VT-1975 Y
Das Gerät wird zum Abwiegen verwendet.

Beschreibung
1. Gehäuse
2. Bildschirm
3. Wahl taste der Gewichtseinheiten
4. Batteriefachdeckel

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG!
Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie das Gerät hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Verwenden Sie die Waage abseits von Heizgeräten.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse eindringt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder zu nutzen, vermeiden Sie den Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Korrektheit der Waagenangaben nicht zu stören oder den Ausfall der Waage zu vermeiden.
- Vor der ersten Inbetriebnahme entfernen Sie die Schutzfolie von der Waage, damit keine statische Wirkung entsteht.
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, trockene und rutschfeste Oberfläche.
- Verwenden Sie die Waage auf Teppichen oder Teppichböden nicht.
- Es ist nicht gestattet, mit nassen Füßen auf die Waage oder auf die nasse Oberfläche der Waage zu treten. Sie können rutschen und sich verletzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf die Waage treten: treten Sie zuerst auf die Waage mit einem Fuß, vergewissern Sie sich, dass die Waage standfest ist, erst dann treten Sie mit dem anderen Fuß.
- Treten Sie auf die Waage und verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig. Während des Abwiegens bewegen Sie sich nicht. Es ist nicht gestattet, auf der Oberfläche der Waage zu springen.
- Falls Sie die Waage längere Zeit nicht nutzen, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Beachten Sie beim Batteriewechsel die Polarität entsprechend den Bezeichnungen.
- Ersetzen Sie die Batterie rechtzeitig.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!

- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite www.vitek.ru angegeben sind.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

INBETRIEBNAHME DER WAAGE
Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen angefeuchteten Tuch ab.

Einsetzen der Batterie
Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.

Machen Sie den Batteriefachdeckel (4) auf und setzen Sie die «CR2032»-Batterie (mitgeliefert) ein, beachten Sie dabei die Polarität.

Stellen Sie den Batteriefachdeckel (4) zurück auf.

Anmerkung:
Falls es eine Isoliereinlage im Batteriefach gibt, machen Sie den Batteriefachdeckel (4) auf, entfernen Sie die Isoliereinlage und stellen Sie den Batteriefachdeckel (4) zurück auf.

Batteriewechsel

- Wenn die Abbildung auf dem Bildschirm (2) unscharf wird, ersetzen Sie die Batterie.
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (4) auf, ersetzen Sie die «CR2032»-Batterie mit einer neuen «CR2032»-Batterie, beachten Sie dabei die Polarität, und stellen Sie den Batteriefachdeckel (4) zurück auf.
- Wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.

Empfehlungen

- Wiegen Sie sich immer in derselben Tageszeit.
- Es sollen 2-3 Stunden nach der Mahlzeit vergehen.
- Um höchst genaue Messwerte beim Abwiegen zu bekommen, stellen Sie die Waage immer auf dieselbe Stelle.

Achtung!
Wenn „Err“ auf dem Bildschirm erscheint, ist die Waage überlastet. Gehen Sie von der Waage sofort hinunter, um ihre Beschädigung zu vermeiden.

Wählen der Gewichtseinheiten
Auf der unteren Seite des Waagegehäuses gibt es eine Wahl taste der Gewichtseinheiten (3). Drücken Sie die Taste und wählen Sie Kilogramm („kg“), Pfunde („lb“) oder Stones („st“) als Gewichtseinheiten.

Abwiegen

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene stabile Oberfläche auf.
- Die Waage schaltet sich ein, wenn Sie darauf treten.
- Die Symbole „0.0 kg“, „0.0 lb“ oder „0.0 st“ erscheinen auf dem Bildschirm (2) je nach der gewählten Gewichtseinheit.
- Treten Sie auf die Waage, bewegen Sie sich nicht. Während des Abwiegens wird die Gewichtsanzeige auf dem Bildschirm (2) blinken. Warten Sie ab, bis die Angaben zu blinken aufhören.
- Ihr Gewicht wird auf dem Bildschirm ca. 10 Sekunden lang angezeigt, danach schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Anmerkungen

- Wenn die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie, die Batteriespeisung abzuschalten, machen Sie dafür den Batteriefachdeckel (4) auf und nehmen Sie die Batterie aus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterie zurück ein.
- Falls Sie Fragen über die Unterhaltung des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

Reinigung und Pflege

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen angefeuchteten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

- Waage – 1 St.
- «CR2032»-Batterie – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: «CR2032»-Batterie, 3 V
Maximale Belastbarkeit: 150 kg

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ VT-1975 Y
Устройство используется для определения веса.

Описание
1. Корпус
2. Дисплей
3. Кнопка выбора единиц измерения
4. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода устройства из строя.
- Перед использованием удалите с весов защитную плёнку во избежание возникновения статического эффекта.
- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставляйте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаёте на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости и только затем поставьте вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес. Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.

- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элемент питания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Перевозите весы только в заводской упаковке.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.

Снимите крышку батарейного отсека (4) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

Установите крышку батарейного отсека (4) на место.

Примечание:
При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (4), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (4) на место.

Замена элемента питания

- Если изображение на дисплее (2) стало менее чётким, замените элемент питания.
- Откройте крышку батарейного отсека (4), замените элемент питания «CR2032» новым элементом питания «CR2032», строго соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека (4).
- Если весы не будут использоваться продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Рекомендации

- Проводите взвешивания в одно и то же время суток.
- После приёма пищи должно пройти 2-3 часа.
- Для получения максимально точных показаний при взвешивании ставьте весы на одно и то же место.

Внимание!
Если на дисплее отобразилось значение «Err», это означает, что весы перегружены. Срочно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

Выбор единиц измерения
На нижней стороне корпуса весов есть кнопка выбора единиц измерения веса (3). Нажимая на кнопку, выберите килограммы («kg»), фунты («lb») или стоуны («st») в качестве единиц измерения.

Определение веса

- Установите весы на ровной устойчивой поверхности.
- Весы включаются, когда вы на них встаете.
- На дисплее (2) появляются символы «0.0 kg», «0.0 lb» или «0.0 st», в зависимости от выбранных единиц измерения.
- Встаньте на весы, стойте неподвижно. Во время взвешивания показания веса на дисплее (2) будут мигать. Дождитесь момента, когда показания перестанут мигать.
- Ваш вес будет высвечиваться на дисплее примерно 10 секунд, после чего устройство автоматически отключится.

Примечания

- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (4) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

Чистка и уход

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду или в любые другие жидкости, нельзя помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

- Весы – 1 шт.
- Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: элемент питания «CR2032», 3 В
Максимальный предельный вес: 150 кг

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года

ЕАС *Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 9210107

Сделано в Китае

VT-1975.indd 1

11.12.2015 11:00:23

ҚАЗАҚША	
ЕДЕНГЕ ҚОЯТЫН ТАРАЗЫ VT-1975 Y	
Салмақты анықтау үшін құрылғыны пайдаланыңыз.	
Сипаттамасы - Корпусы - Дисплей - Өлшеу бірліктерін таңдау батырмасы - Батарейалық белік қақпағы	Қоректендіру элементтерін орнату - Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. - Батарей бөлігінің қақпағын (4) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін (жеткізу жинағына кіреді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз. - Батарейалық белік қақпағын (4) орнына орнатыңыз. Ескерту: Батарей бөлігінде оқшаулағыш төсеніш болған кезде батарей бөлігінің қақпағын (4) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батарей бөлігінің қақпағын (4) орнына орнатыңыз.
ТҰТЫНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР	Қоректендіру элементтерін ауыстыру - Егер дисплейдегі (2) суреттің анықтығы төмен болса, қуат элементін ауыстырыңыз. - Батарей бөлігінің қақпағын (4) ашыңыз, «CR2032» қуат элементін жаңа «CR2032» элементімен, өрістілігін қатаң сақтай отырып ауыстырыңыз, батарей бөлігінің қақпағын (4) жабыңыз. - Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда қуат элементін батарей бөлігінен алып тастаңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.	Ұсыныстар - Таразыны қыздырғыш аспаптардан алшақ жерде пайдаланыңыз. - Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз. - Пайдалану алдында статикалық эффект пайда болмауы үшін таразыдан қорғаныс пленканы жойыңыз. - Таразыны тегіс, құрғақ және тайғақ емес жерге орналастырыңыз. - Таразыны кілемнің немесе кілем төсемдерінің үстінде қолданбаңыз. - Таразыға суланған аяқтармен немесе таразының дымқыл бетіне тұрмаңыз. Сіз тайып құлап, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін. - Таразыға тұратын кезде абай болыңыз: таразының үстіне алдымен бір аяғыңызбен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіп алғаннан кейін ғана екінші аяғыңызды қойыңыз. - Таразының үстіне шығып, өз салмағыңызды біркелкі етіп ұстаңыз. Таразыға өлшену кезінде қозғалмай тұрыңыз. Таразының үстінде секіруге тыйым салынады. - Сіз таразыны ұзақ уақыт аралығында пайдаланбайтын болсаңыз, онда батареялі бөліктен қуат элементін алып тастау қажет. - Қуат элементін орнатқан кезде белгілеуге сәйкес өрістілігін қатаң сақтаңыз. - Қуат элементін уақытылы ауыстырып отырыңыз. - Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. - Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады. - Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз. - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұнығығу қаупі!	Жеткізілім жинағы - Таразы – 1 дн. «CR2032» қоректендіру элементі – 1 дн. - Нұсқаулық – 1 дн.
Таразыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.	Техникалық сипаттары Электрқорегі: «CR2032» қоректендіру элементі, 3 В Максималды шектік салмақ: 150 кг
Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.	Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.
Аспапты өз бетіндібен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.	Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл
ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУА АРНАЛҒАН	Гарантиялық міндеттілігі Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

УКРАЇНСЬКА	
ВАГИ ПІДЛОГОВІ VT- 1975 Y	
Пристрій використовується для визначення ваги.	
Опис - Корпус - Дисплей - Кнопка вибору одиниць вимірювання - Кришка батарейного відсіку	Установка елементу живлення - Дістаньте ваги з упаковки, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. - Зніміть кришку батарейного відсіку (4) і встановите елемент живлення «CR2032» (входить в комплект постачання), строго дотримуючись полярності. - Встановите кришку батарейного відсіку (4) на місце. Примітка: За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку, відкрийте кришку батарейного відсіку (4), витягніть прокладку і встановите кришку батарейного відсіку (4) на місце.
РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧУ	УВАГА! Перед початком експлуатаціі електроприладу уважно прочитайте дійсню інструкцію і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну. - Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеної вологості, не допускайте дії прямих сонячних променів і не упускайте пристрій. - Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів. - Не допускайте попадання рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу. - Перед використанням видалите з ваг захисну плівку щоб уникнути виникнення статичного ефекту. - Розміщуйте ваги на рівній, сухій і неслизкій поверхні. - Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях. - Не вставляйте на ваги мокрими ногами або якщо поверхня ваг волога. Ви можете посковзнутися і отримати травму. - Дотримуйтеся обережності, коли встаєте на ваги: встаньте на ваги спочатку однією ногою, переконайтесь в їх стійкості і тільки тоді поставте другу ногу. - Встаньте на ваги і рівномірно розподілите свою вагу. Під час процесу зважування стійте на вагах непорушно. Забороняється стрибати на поверхні ваг. - Якщо ви не користуватиметесь вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку. - При установці елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень. - Своєчасно робіте заміну елементу живлення. - Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. - Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умовою, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильно-му користуванні. - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду. Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. <i>Небезпека задихні!</i> - Перевозьте пристрій лише в заводський упаковці. - Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей. - Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку і зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ	Використання ваг Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин. Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.
ВИБІР ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ	Вибір одиниць вимірювання На нижній стороні корпусу ваг є кнопка для вибору одиниць виміру ваги (3). Натискуючи на кнопку, виберіть кілограми («kg»), фунти («lb») або стоуні («st») в якості одиниць виміру.
ВИЗНАЧЕННЯ ВАГИ	Визначення ваги - Встановіть ваги на рівній стійкій поверхні. - Ваги включаються, коли ви на них встаєте. - На дисплеї (2) з'являються символи «0.0 kg», «0.0 lb» або «0.0 st» залежно від вибраних одиниць виміру ваги. - Встаньте на ваги, стійте на вагах непорушно. Під час зважування свідчення ваги на дисплеї (2) блиматимуть. Дочекайтесь моменту, коли показання перестануть блимати. - Ваша вага буде висвічуватися на дисплеї близько 10 секунд, після чого пристрій автоматично вимкнеться.
ПРИМІТКИ	- Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте відключити живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (4) і вийміть елементи живлення. Через деякий час встановите елемент живлення на місце. - З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.
ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною. - Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. - Забороняється занурювати ваги у воду або в будь-які інші рідини, а також поміщати ваги в посудомийну машину. - Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.
КОМПЛЕКТАЦІЯ	- Ваги – 1 шт. - Елемент живлення типа «CR2032» – 1 шт. - Інструкція – 1 шт.
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Електроживлення: елемент живлення типа «CR2032», 3 В Максимальна гранична вага: 150 кг
ВИБРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО ЗМІНЮВАТИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.	
ТЕРМІН СЛУЖБИ ПРИСТРОЮ – 3 РОКИ	
Гарантія	Копладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.
СЕРТИФІКАЦІЯ	Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1975 Y
Personal scale
Весы напольные

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	2
DE Die betriebsanweisung	3
RUS Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
UA Інструкція з експлуатації	6



GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

